CRIDA URGENT - 22 de desembre del 2022

**VIETNAM**

**Una execució pendent de resoldre’s després de catorze anys**

**Ho Duy Hai** va ser condemnat a mort l’any 2008, després d’una investigació feta de pressa i basada únicament en una confessió obtinguda sota tortura. Ho va recusar a continuació, però la condemna va ser confirmada en l’apel·lació. El 4 de desembre del 2014, va aconseguir que la seva execució fos aturada pel president de llavors, gràcies a la pressió de l’opinió pública. El seu cas ha estat reexaminat diferents vegades, fins que el 8 de maig del 2020 el Tribunal Popular Suprem de Hanoi desgraciadament va confirmar els veredictes enunciats pel tribunal de primera instància i el tribunal d’apel·lació els 2008 i 2009.

**Un procediment injust i arbitrari**

El 30 de novembre del 2019, la més alta instància de la justícia vietnamita, la Fiscalia Popular Suprema va anunciar que el cas de Ho Duy Hai havia *«sofert vicis de procediment seriosos que havien afectat la qualitat de les proves recollides»* per a inculpar-lo. Va demanar llavors que el Tribunal Suprem del Vietnam anul·lés el conjunt dels veredictes precedents, és a dir, la condemna pronunciada en primera instància per un tribunal provincial de Long An al 2008, la confirmació en apel·lació de 2009 pel tribunal d’apel·lació suprem d’Ho Chi Minh Ville, i també el seu propi refús de suspendre la pena al 2011. Malgrat aquests elements, el Tribunal Popular Suprem de Hanoi s’ha pronunciat: Ho Duy Hai continua condemnat a mort. L’ACAT-França s’ha mobilitzat diferents vegades per a obtenir el seu alliberament, però ha estat en va.

**La tortura de l’espera en el corredor de la mort, i una esperança**

Ho Duy Hai fa catorze anys que és al corredor de la mort, cosa que angoixa també als seus parents. El 24 de juny del 2021, el seu advocat va publicar a les xarxes socials una carta indicant que posseïa noves proves, testimoniatges entre elles, que permetien deslliurar Ho Duy Hai dels dos assassinats dels quals se l’acusava. Encara que es desconeix si el tribunal ha estudiat o no les proves, ja que tot depèn de com el tribunal les consideri, hi ha una esperança.

**La pena de mort al Vietnam, final freqüent de procediments inics**

Segons xifres de la Coalició Mundial contra la Pena de Mort, 600 individus estarien avui condemnats a mort al Vietnam. Però les xifres són difícils d’aconseguir, perquè oficialment són secret d’estat. Per altra banda, moltes vegades les penes de mort comencen per ser el resultat de procediments judicials inics i mal fets, com en el cas d’Ho Duy Hai.

El 28 de desembre del 2018, el Comitè contra la Tortura de les N. U. va lliurar les seves observacions finals sobre l’informe inicial del Vietnam, en les quals indica estar *«greument preocupat per les informacions que fan constar una pràctica generalitzada de la tortura i dels maltractaments per a extorquir confessions i altres informacions»*, afegint-hi que *«s’inquieta pel fet que aquestes confessions obtingudes per la tortura puguin acabar donant lloc a condemnes a mort»*. Això ha estat negat per les autoritats vietnamites en la seva resposta. Per altra banda, les famílies dels condemnats en el corredor de la mort es queixen de les dificultats a les quals els seus advocats han de fer front per a poder visitar-los. Finalment, sobre les condicions de detenció d’aquests condemnats a mort, el Comitè contra la tortura ha fet saber que estava *«preocupat per les informacions sobre els sofriments físics i psicològics que pateixen els condemnats a mort, per la duresa de les condicions de detenció, que poden assimilar-se a maltractaments, especialment l’aïllament en cel·les no ventilades, la falta d’aliments i begudes, i el fet d’estar sotmesos a actes de violència física; sovint aquests detinguts se suïciden o desenvolupen trastorns psicològics»*.

Adjuntem dues propostes de carta (segells d'1,65 i 1,75 euros)

**CARTES A ENVIAR**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , le . . . janvier 2023

**M. Bertrand Lortholary**

**Directeur de l’Asie et de l’Océanie**

Ministère de l’Europe et des Affaires étrangères

37, quai d'Orsay

75700 PARIS SP 07

France

Monsieur le Directeur,

À la suite d’informations venant de l’ACAT-France, je tiens à vous faire part de ma vive inquiétude quant au sort de **Ho Duy Hai**, injustement condamné à mort en 2008 au Vietnam, au terme d’une enquête bâclée, fondée seulement sur une confession obtenue sous la torture.

Depuis, le 4 décembre 2014, **Ho Duy Hai** a obtenu que son exécution soit stoppée par le président de l’époque, sous la pression de l’opinion publique. Son dossier a été réexaminé à plusieurs reprises, jusqu’au 8 mai 2020 lorsque la Cour populaire suprême de Hanoï a, malheureusement, confirmé les verdicts énoncés par le tribunal de première instance et la cour d’appel en 2008 et 2009.

Le 24 juin 2021, son avocat a publié une lettre sur les réseaux sociaux indiquant qu’il possédait de nouvelles preuves, dont des témoignages, permettant d’innocenter **Ho Duy Hai** des deux meurtres dont il a été accusé. Toutefois, les suites données à ces nouveaux éléments restent inconnues à ce jour.

Dans ces circonstances, je vous prie, Monsieur le Directeur, de bien vouloir intervenir auprès des autorités concernées pour que **Ho Duy Hai obtienne la grâce présidentielle**.

Je vous prie d’agréer, Monsieur le Directeur, l’expression de ma très haute considération.

Signature:

Nom:

Adresse:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , le . . . janvier 2023

**Monsieur l’Ambassadeur de France à Hanoï**

French embassy in Hanoï

57 Trần Hưng Đạo, Hàng Bài, Hoàn Kiếm

HA NOI

Vietnam

Monsieur l’Ambassadeur,

À la suite d’informations venant de l’ACAT-France, je tiens à vous faire part de ma vive inquiétude quant au sort de **Ho Duy Hai**, injustement condamné à mort en 2008 au Vietnam, au terme d’une enquête bâclée, fondée seulement sur une confession obtenue sous la torture.

Depuis, le 4 décembre 2014, **Ho Duy Hai** a obtenu que son exécution soit stoppée par le président de l’époque, sous la pression de l’opinion publique. Son dossier a été réexaminé à plusieurs reprises, jusqu’au 8 mai 2020 lorsque la Cour populaire suprême de Hanoï a, malheureusement, confirmé les verdicts énoncés par le tribunal de première instance et la cour d’appel en 2008 et 2009.

Le 24 juin 2021, son avocat a publié une lettre sur les réseaux sociaux indiquant qu’il possédait de nouvelles preuves, dont des témoignages, permettant d’innocenter **Ho Duy Hai** des deux meurtres dont il a été accusé. Toutefois, les suites données à ces nouveaux éléments restent inconnues à ce jour.

Dans ces circonstances, je vous prie, Monsieur l’Ambassadeur, de bien vouloir intervenir auprès des autorités concernées pour que **Ho Duy Hai obtienne la grâce présidentielle**.

Je vous prie d’agréer, Monsieur l’Ambassadeur, l’expression de ma très haute considération.

Signature:

Nom:

Adresse:

**TRADUCCIÓ DE LES CARTES**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de gener del 2023

**M. Bertrand Lortholary**

**Directeur de l’Asie et de l’Océanie**

Ministère de l’Europe et des Affaires étrangères

37, quai d'Orsay

75700 PARIS SP 07

França

Sr. Director:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-France, he de fer-vos saber la meva viva inquietud per la situació d'Ho **Duy Hai**, condemnat injustament a mort l'any 2008 al Vietnam, al final d’una investigació feta de pressa, basada únicament sobre una confessió signada sota tortura.

Després, el 4 de desembre del 2014, **Ho Duy Hai** va aconseguir que la seva execució fos aturada pel president de llavors, gràcies a la pressió de l’opinió pública. El seu cas ha estat reexaminat diferents vegades, fins que el 8 de maig del 2020, desgraciadament, el Tribunal Popular Suprem de Hanoi va confirmar els veredictes enunciats pel tribunal de primera instància i el tribunal d’apel·lació als 2008 i 2009.

El 24 de juny del 2021, el seu advocat va publicar a les xarxes socials una carta indicant que posseïa noves proves, testimoniatges entre elles, que permetrien deslliurar **Ho Duy Hai** dels dos assassinats dels quals se l’acusava. Malgrat això, l’aplicació que s’ha fet d’aquests nous elements de prova encara és desconeguda.

En aquestes circumstàncies, us demano, Sr. Director, que vulgueu intervenir davant les autoritats concernides perquè **Ho Duy Hai obtingui la gràcia presidencial**.

Rebeu, Sr. Director, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom:

Adreça:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de gener del 2023

**Monsieur l’Ambassadeur de France à Hanoï**

French embassy in Hanoï

57, Trần Hưng Đạo, Hàng Bài, Hoàn Kiếm

Hà Nội,

Vietnam

Sr. Ambaixador:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-France, he de fer-vos saber la meva viva inquietud per la situació d'Ho **Duy Hai**, condemnat injustament a mort l'any 2008 al Vietnam, al final d’una investigació feta de pressa, basada únicament sobre una confessió signada sota tortura.

Després, el 4 de desembre del 2014, **Ho Duy Hai** va aconseguir que la seva execució fos aturada pel president de llavors, gràcies a la pressió de l’opinió pública. El seu cas ha estat reexaminat diferents vegades, fins que el 8 de maig del 2020, desgraciadament, el Tribunal Popular Suprem de Hanoi va confirmar els veredictes enunciats pel tribunal de primera instància i el tribunal d’apel·lació als 2008 i 2009.

El 24 de juny del 2021, el seu advocat va publicar a les xarxes socials una carta indicant que posseïa noves proves, testimoniatges entre elles, que permetrien deslliurar **Ho Duy Hai** dels dos assassinats dels quals se l’acusava. Malgrat això, l’aplicació que s’ha fet d’aquests nous elements de prova encara es desconeguda.

En aquestes circumstàncies, us demano, Sr. Ambaixador, que vulgueu intervenir davant les autoritats concernides perquè **Ho Duy Hai obtingui la gràcia presidencial**.

Rebeu, Sr. Ambaixador, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom:

Adreça: